POSITEMP TUB AND SHOWER VALVES

82683, 82783

These instructions must be left with the homeowner

MEZCLADORAS POSITEMP PARA TINA Y REGADERA

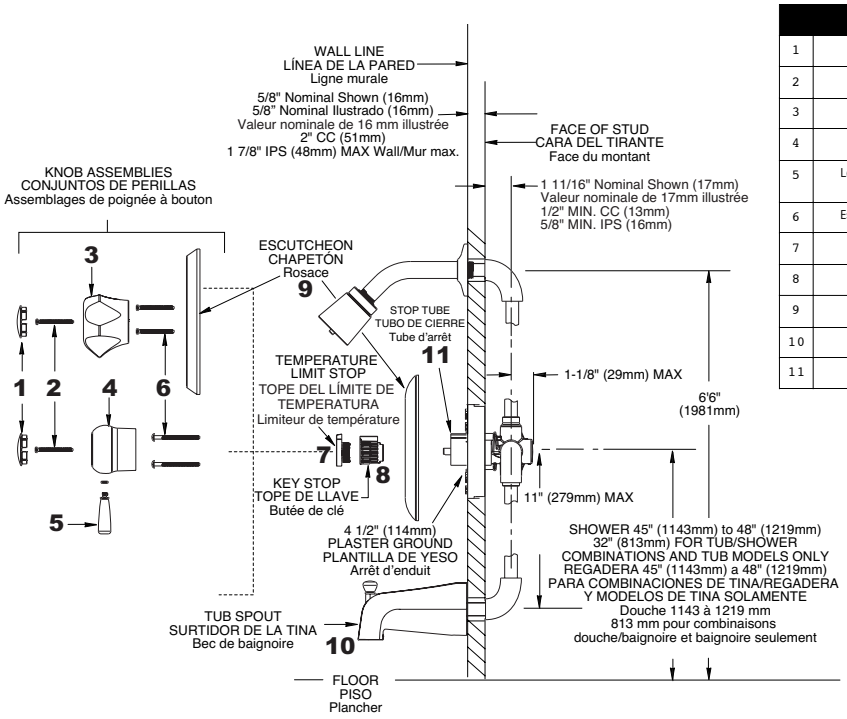
82683, 82783

Estas instrucciones deben permanecer con el propietario de la casa

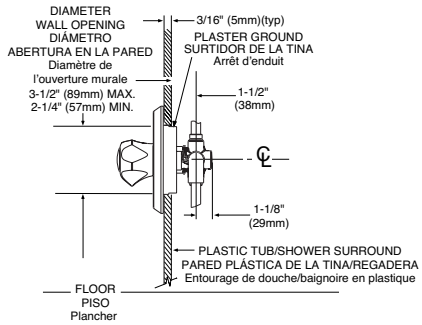
SOUPAPES DE DOUCHE ET DE BAIGNOIRE POSI-TEMP

82683, 82783

Ces directives doivent être remises au propriétaire.



	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS
1	Knob Cap	Tapa de perilla	Enjoliveur de poignée
2	Knob Screw	Tornillo de perilla	Vis de bouton
3	Knob Handle	Maneral de perillae	Poignée à bouton
4	Lever Handle Hub	Cubo del maneral de palanca	Poignée à manette
5	Lever Handle Insert w/O-Ring	Inserción del maneral de palanca con anillo de caucho	Pièce rapportée de poignée à manette avec joint torique
6	Escutcheon Mounting Screws	Tornillos de montaje del chapetón	Vis de montage de rosace
7	Temperature Limit Stop	Tope de límite de temperatura	Limiteur de température
8	Key Stop	Tope de llave	Butée de clé
9	Escutcheon	Chapetón	Rosace
10	Tub Spout	Surtidor de la tina	Bec de baignoire
11	Stop Tube	Tubo de cierre	Tube d'arrêt



ENGLISH

Connections are 1/2 inch I.P.S. pipe. A 1/2 inch copper drop-ell and lookout may be used for the Moen slip fit spout.

Measurements

The front face of the plaster ground is a reference point for a nominal 5/8” thick finished wall with the supply piping centerline nominal 1 11/16” from the face of the stud. Maximum wall thickness can only be obtained with minimum distances from face of stud to centerline of piping. For finished walls thicker than illustrated, use handle extension kit 96945 for wall thickness 1 7/8” to 2 7/8”. Use handle kit 96955 for wall thickness 2 7/8” to 3 7/8”.

CAUTION: Always turn water off before disassembling the valve. Open valve handle to relieve water pressure and to insure that complete water shut-off has been accomplished.

ESPAÑOL

Las conexiones son de tubo I.P.S. de 1/2 pulgada (12.7mm). Puede utilizarse una bajada y un niple a la vista de cobre de 1/2 pulgada (12.7mm) para el surtidor deslizable Moen.

Medidas

La cara anterior de la plantilla de yeso es un punto de referencia para una pared gruesa terminada nominal de 5/8" (16mm) con una línea central nominal de la tubería de suministro a 1 11/16" (17mm) de la cara del tirante. El grosor máximo de la pared puede obtenerse solamente con distancias mínimas de la cara del tirante a la línea central de la tubería. Para paredes terminadas más gruesas que la ilustrada, utilice el juego de extensión de manerales 96945 para grosores de 1 7/8" (48mm) a 2 7/8" (74mm). Use el juego 96955 para grosores de 2 7/8" (74mm) a 3 7/8" (99mm).

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el agua antes de desarmar la válvula. Abra el maneral de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un corte completo de la misma.

FRANÇAIS

Les raccords sont des tuyaux IPS de 1/2 po. On peut utiliser un coude de montage et un tuyau mâle en cuivre de 1/2 po pour le bec à glissière rapide de Moen.

Dimensions

La face avant de l’arrêt d’enduit est un point de référence pour un mur fini d’une épaisseur (nominale) de 5/8 po et un axe de tuyau d’alimentation d’une valeur nominale de 1 11/16 po à partir de l’avant du montant. Pour obtenir l’épaisseur maximale du mur, il faut que la distance entre l’avant du montant et l’axe du tuyau soit minimale. Pour les murs finis plus épais que celui de l’exemple, utiliser la trousse de rallonge 96945, épaisseur du mur de 1 7/8 à 2 7/8 po. Utiliser la trousse de poignée 96955 lorsque l’épaisseur du mur est de 2 7/8 à 3 7/8 po.

ATTENTION : Toujours couper l’alimentation en eau avant de démonter la soupape. Ouvrir la poignée de la soupape pour libérer la pression d’eau et pour s’assurer que l’alimentation en eau a bien été coupée.

05172011 INS322
Rdcbeta4.00

HELPFUL TOOLS
HERRAMIENTAS UTILES
OUTILS UTILES



For Safety and Ease of Installation, Moen recommends the use of these helpful tools.

Por seguridad y facilidad de instalación, Moen recomienda el uso de las herramientas útiles arriba mostradas.

Par mesure de sécurité et pour faciliter le remplacement du robinet existant, Moen suggère l'utilisation des outils suivants.

Before turning water on during either rough-in or trim-out, ensure that the cartridge retainer clip is in place. The cartridge and retainer clip were properly installed and tested prior to leaving the factory. While unlikely, it is possible that due to handling the retainer clip may not be properly installed. If the retainer clip is not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the casing causing personal injury and/or water damage.



MAKE SURE ALL WATER SUPPLIES ARE OFF.

Rough-In

Install the casting with the **UP** arrow pointing up or the word "TOP" facing the ceiling. If the valve is used for shower only, plug the bottom outlet. If the valve is used for both a tub and shower, connect the top outlet to the shower and the bottom to the tub spout. Secure all pipes and the shower ell and/or tub drop ell. Use Teflon tape on all threads.

Flushing

Important: Before closing wall openings, pressure test valve and complete system using flushing instructions.

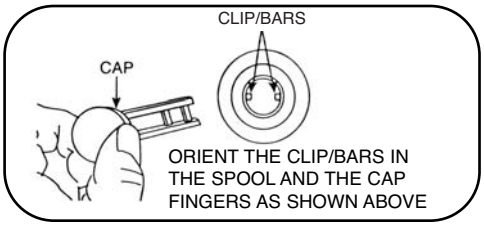
Pipe chips, sand and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge causing leakage or spool blockage. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed.

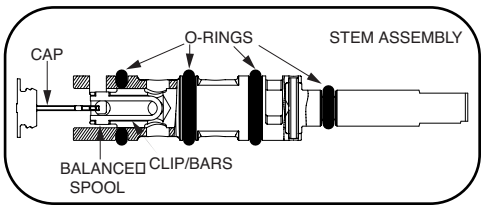
Make sure both hot and cold supplies are off. Rotate cartridge stem until the notch flat points up to relieve pressure and insure complete shut-off. Remove the cartridge (see Disassembly). Slowly turn on both hot and cold supplies and flush out the body and lines. Close the hot and cold supplies and replace cartridge (see Reassembly). Turn on both supplies and check the system for leaks.

If the balancing spool becomes stuck, the valve will only deliver a trickle of water or will only deliver hot or cold water. If this occurs, proceed as follows:

Make sure that both hot and cold service lines are ON. The valve will not operate unless both supplies are on.

If the valve still does not function properly, turn off both hot and cold supplies and remove cartridge. The inner spool in the cartridge should shake back and forth freely. If this does not happen, remove the stem assembly from the cartridge sleeve, remove the cap from the assembly and remove the balance spool. Carefully clean any foreign material from the balance spool and stem assembly and reassemble. Caution: DO NOT DAMAGE O-RINGS. If the spool still does not free up, replace the entire cartridge.



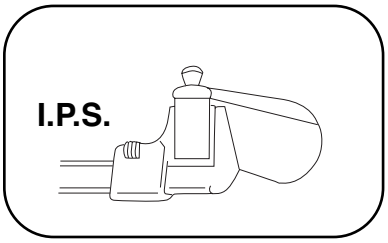


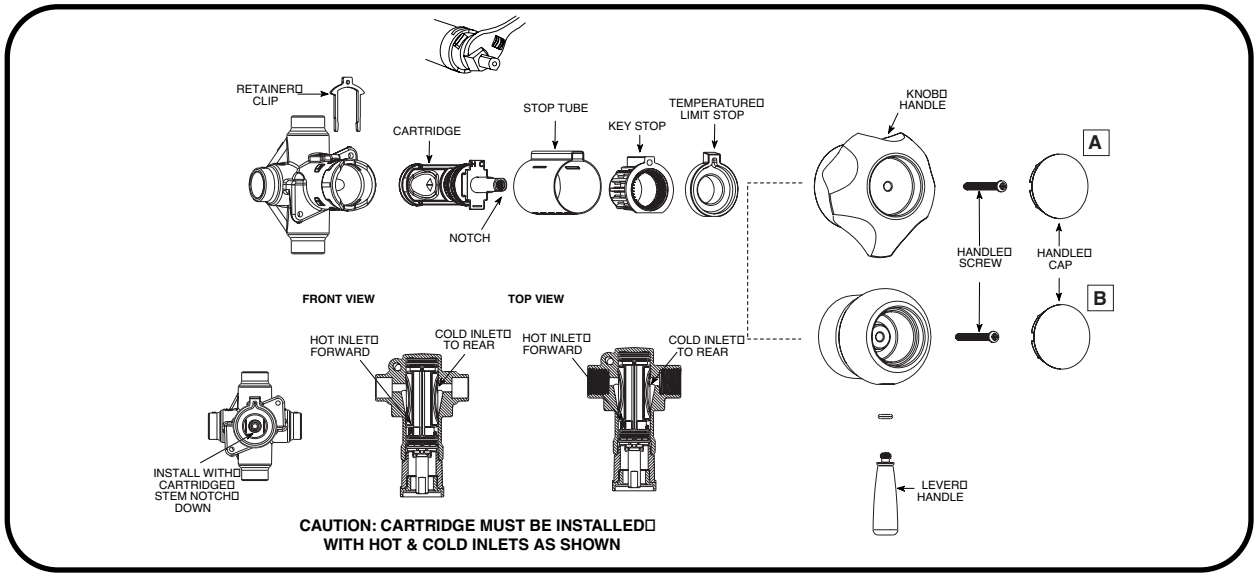
Make sure the o-rings are free of foreign material and are lubricated. Reassemble stem assembly into cartridge sleeve. Reassemble cartridge into valve (see Reassembly). Turn on both water supplies. The valve should function properly.

IPS SPOUT:

CAUTION: This spout is ABS plastic and will crack when in contact with some pipe thread compounds. We recommend using Teflon Tape.

Screw tube spout onto pipe and tighten by hand. If final turn by wrench is needed, use small wrench with smooth jaws or pad wrench teeth with rag. Pull outward to avoid scratching wall. DO NOT INSERT TOOL INTO SPOUT END TO TURN SPOUT.





05/17/2011 INS322
Archived 001

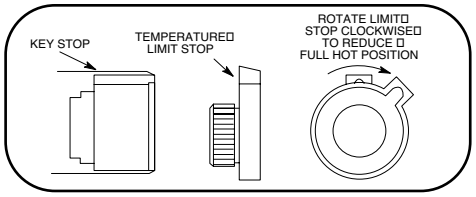
Disassembly

Turn “OFF” hot and cold water supplies, then rotate handle fully counterclockwise to relieve pressure. Remove handle parts.

1. Take out handle screw, remove handle and washer.
2. Remove temperature limit stop, key stop and stop tube. Lift out retainer clip. Rotate cartridge shell between the eleven and one o’clock positions, grasp the cartridge stem with pliers and pull out cartridge.

Reassembly

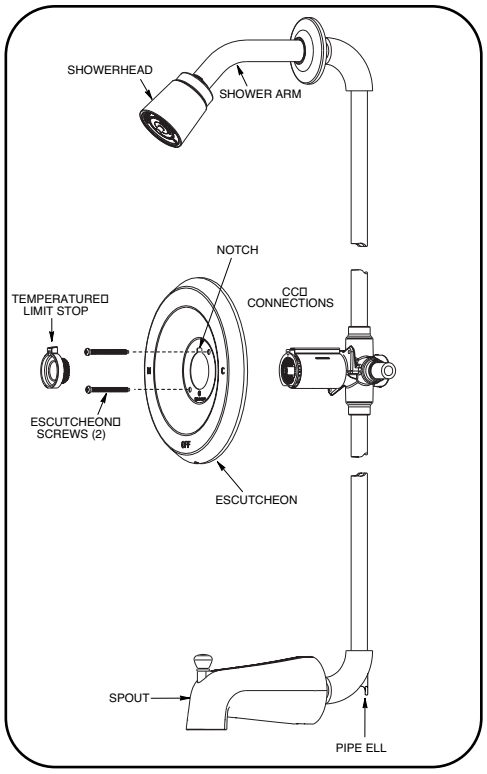
Orient cartridge, see illustration on previous page, then re-insert cartridge by pushing it into the body until the cartridge ears are flush and aligned with the top and bottom of the valve body. Replace the retainer clip with the legs straddling the cartridge ears. Slide down into the bottom slot. This prevents rotation and locks the cartridge into the body. Reinstall stop tube and parts. Limit stop must be installed with offset at TOP (12 o’clock) position for maximum hot water. The notched flat on the stem must point DOWN when mounting the handle.



To Adjust Temperature Limit Stops

CAUTION: Due to season temperature change of the cold water supply, the temperature limit must be readjusted accordingly to maintain the desired maximum discharge temperature.

1. Rotate the handle fully counterclockwise to stop and let water run till cold water is purged, check temperature.
2. Rotate handle fully clockwise to off, remove handle parts (see Disassembly) and temperature limit stop, rotate clockwise to decrease and counterclockwise to increase maximum hot water temperature, reinstall temperature limit stop and handle (TIP: Do not screw handle in until desired maximum temperature is achieved)
3. Repeat steps until desired maximum temperature is achieved.



Trim

MAKE SURE ALL WATER SUPPLIES ARE OFF TO INSTALL TRIM AFTER ROUGH-IN

1. Slide the flange into the long end of the shower arm, wrap both ends of the shower arm with teflon tape and screw long end into pipe ell inside the wall. Do not install shower head at this time.

2. Install tub spout (see spout installation instructions).

3. Remove screw holding plaster ground and stop tube guard in place and discard. Temporarily install handle. Turn water on, divert water to tub spout and flush the shower riser for 15 seconds. Install shower head and check for leaks. If there are no leaks, turn off and remove handle and limit stop

4. Install escutcheon plate with 2 screws provided. Mount with the escutcheon notch up.

5. Install temperature limit stops (see Temperature Limit Stop section) ensure that notched flat on the cartridge stem points DOWN.

Handle Attachment :

For handle style A & B : Mount handle on stem and replace handle screw tightly. Snap handle insert or plug button in place.

To Eliminate Cross-Piping On Back-To-Back Installations, or To Correct Reversed Rough-In Where Hot and Cold Positions Are Reversed:

Remove cartridge assembly, rotate 180° and re-install. (See Reassembly) **Caution: Make sure notch on stem is point up.**

HELPLINE: Call our toll free Helpline number,



1 800 289-6636

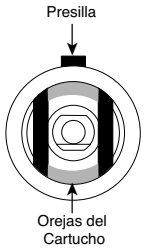
for answers to any product, installation, replacement parts, or warranty questions.

05/17/2011 10:53:22
Released.001



Para la seguridad y facilidad de instalación, Moen recomienda el uso de las herramientas útiles arriba mostradas.

Antes de abrir el agua durante la instalación de la válvula empotrada o de las terminaciones, asegúrese de que la presilla retenedora del cartucho esté en su lugar. El cartucho y la presilla retenedora han sido correctamente instalados y probados en la fábrica. Aunque poco probable, es posible que la presilla no esté instalada correctamente debido a su manipulación. Si la presilla retenedora del cartucho no está correctamente instalada, la presión del agua podría forzar el cartucho fuera del cuerpo fundido, ocasionando lesiones personales o daños físicos al lugar causados por el agua.



ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS ENTRADAS DE AGUA ESTÉN CERRADAS.

Válvula empotrada

Instale la pieza fundida con la flecha UP apuntando hacia arriba o la palabra "TOP" hacia el cielorraso. Si la mezcladora va a ser utilizada para regadera únicamente, tapone la salida inferior. Si la mezcladora va a ser utilizada para tina y regadera, conecte la salida superior a la regadera y la inferior al surtidor. Asegure todas las tuberías y el codo de la regadera y/o el de bajada a la tina. Use cinta de teflón en todas las roscas.

Enjuague

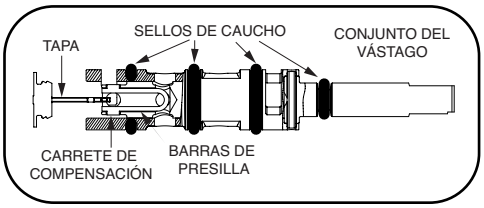
Importante: Antes de cerrar las aberturas en la pared, haga la prueba de presión de la válvula y del sistema completo usando las instrucciones de enjuague.
Las rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en las tuberías nuevas o renovadas pueden dañar las superficies de sellado del cartucho y causar fugas o bloqueos. Para evitar daños, **NO ABRA LAS VÁLVULAS DE SUMINISTRO** hasta que se indique

Asegúrese de que las líneas de agua fría y caliente estén cerradas. Haga girar el vástago del cartucho hasta que la muesca plana apunte hacia arriba para aliviar la presión y asegurar el cierre completo. Retire el cartucho (Vea Desarmado). Abra lentamente los suministros de agua fría y caliente y enjuague el cuerpo y las líneas. Cierre el agua fría y caliente y revise el sistema para ver si hay pérdidas.

Si el carrete de compensación se queda pegado, la válvula dejará salir sólo un chorro delgado de agua o entregará sólo agua fría o caliente. Si esto ocurriera, proceda de la siguiente manera: Asegúrese de que ambas líneas de suministro estén abiertas. La válvula no funcionará salvo que estén abiertas ambas líneas de suministro.

Si la válvula continúa sin funcionar correctamente, cierre el suministro de l agua fría y el de la caliente y retire el cartucho. El carrete interior en el cartucho debe moverse libremente hacia delante y atrás al sacudirlo. Si esto no ocurre, retire el conjunto del vástago de la manga del cartucho, retire la tapa del conjunto y retire el carrete de compensación. Limpie cuidadosamente cualquier suciedad depositada en el carrete o en el conjunto del vástago y vuelva a armarlos. Advertencia: NO DAÑE LOS SELLOS DE CAUCHO. Si el carrete sigue sin quedar libre, reemplace el cartucho completo.



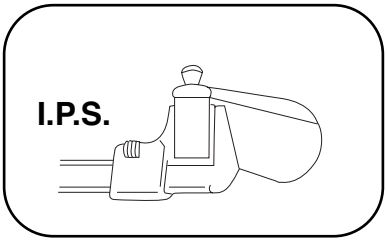


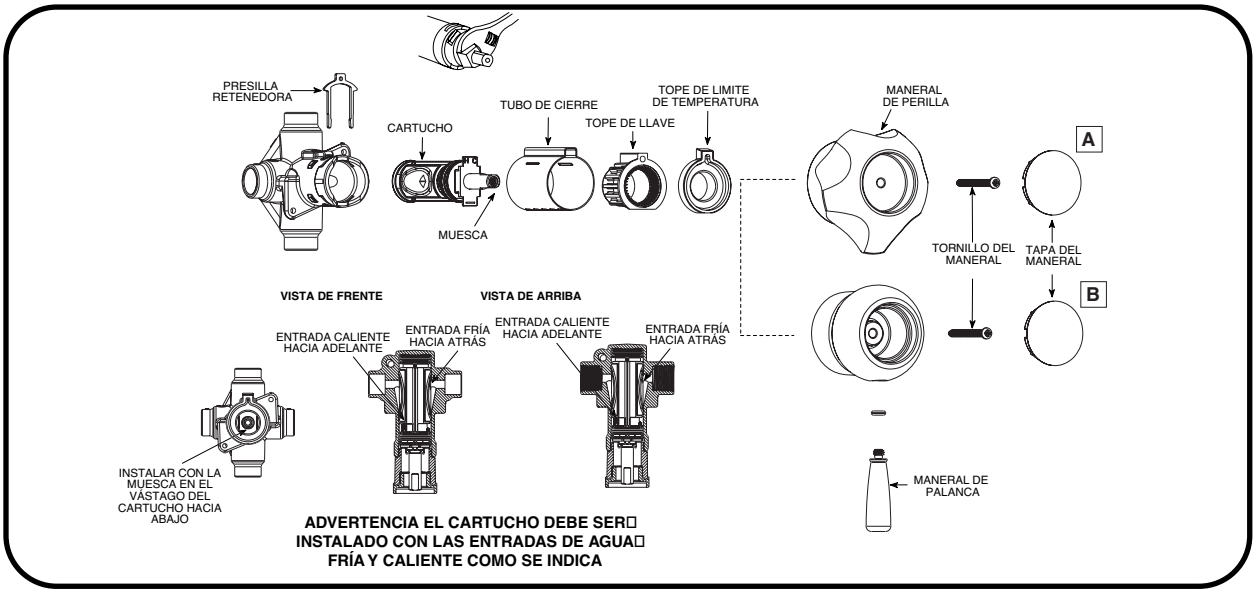
Asegúrese de que los sellos de caucho estén libres de suciedad y bien lubricados. Vuelva a armar el conjunto del vástago dentro de la manga del cartucho. Vuelva a armar el cartucho dentro de la válvula (vea Rearmado). Abra ambos suministros de agua. La válvula debe funcionar correctamente.

SURTIDOR IPS:

ADVERTENCIA: Este surtidor es de plástico ABS y se resquebrajará al entrar en contacto con algunos compuestos para roscas de tubería. Recomendamos el uso de cinta de teflón.

Atornille el surtidor de la tina en el niple saliente y apriete a mano. Si es necesario dar una vuelta final con una llave, utilice una llave pequeña con boca lisa o use un trapo en la boca de la misma. Tire hacia fuera para evitar rayar la pared. NO INSERTE NINGUNA HERRAMIENTA DENTRO DEL EXTREMO DEL SURTIDOR PARA HACERLO GIRAR.





05/17/2011 INS322
Rdcbcad.00

TORNILLO DE LA TAPA

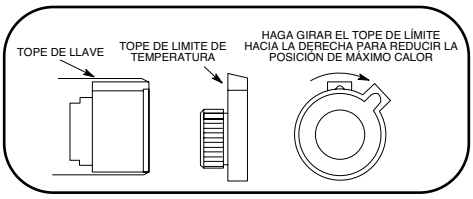
Desarmado

Cierre los suministros de agua fría y caliente, luego haga girar el maneral totalmente hacia la izquierda para aliviar la presión. Retire las piezas del maneral.

1. Retire el tornillo del maneral, el maneral y la arandela.
2. Retire el tope de límite de temperatura, el tope de llave y el tubo de cierre. Levante la presilla retenedora hacia fuera. Haga girar la cubierta exterior del cartucho desde la posición de las once a la una en la cara del reloj, tome el vástago del cartucho con unas pinzas y saque el cartucho.

Rearmado

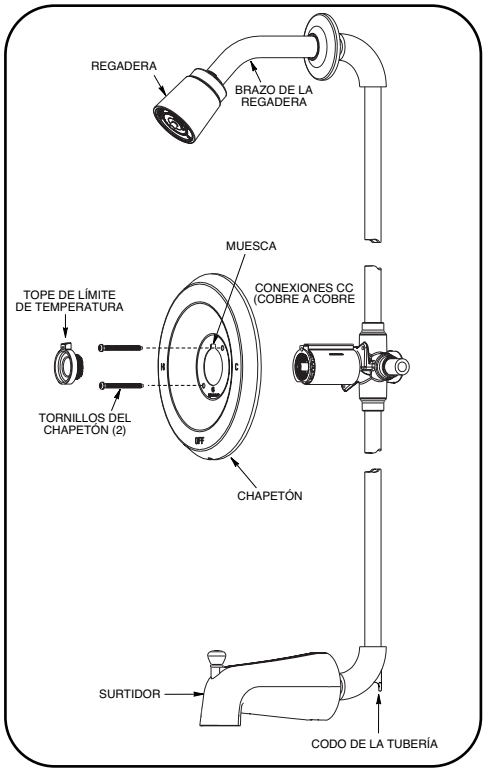
Oriente el cartucho de acuerdo a la ilustración en la página anterior y luego vuelva a insertarlo empujándolo dentro del cuerpo hasta que las orejas del cartucho queden a ras y alineadas con la parte superior e inferior del cuerpo de la válvula. Reemplace la presilla retenedora con las patas calzando en las orejas del cartucho. Deslícelo hacia abajo dentro de la ranura inferior. Esto evitará la rotación y fijará el cartucho dentro del cuerpo. Vuelva a instalar el tubo de cierre y las piezas. El tope de límite de temperatura debe ser instalado con la saliente hacia ARRIBA (posición a las 12) para un máximo de agua caliente. La muesca plana en el vástago debe apuntar hacia ABAJO al montar el maneral.



Para ajustar los topes de límite de temperatura

ADVERTENCIA: Debido a cambios estacionales de la temperatura del suministro de agua fría, el tope ajustable de límite de temperatura debe ser reajustado para mantener la temperatura máxima de descarga deseada

1. Haga girar el maneral totalmente a la izquierda hasta el tope y deje correr el agua hasta haber purgado el agua fría; controle la temperatura.
2. Haga girar el maneral totalmente a la derecha hasta posición cerrado, retire las piezas del maneral (vea Desarmado) y el tope de límite de temperatura, hágalo girar hacia la derecha para disminuir y hacia la izquierda para aumentar la temperatura máxima del agua caliente, vuelva a instalar el tope de límite de temperatura y el maneral (CONSEJO: No atornille el maneral hasta haber obtenido la temperatura máxima deseada)
3. Repita los pasos hasta haber obtenido la temperatura máxima deseada.



Terminación

ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS SUMINISTROS DE AGUA ESTÉN CERRADOS ANTES DE INSTALAR LAS TERMINACIONES LUEGO DE EMPOTRAR LA VÁLVULA

1. Deslice el chapetón de la regadera en el extremo más largo del brazo de la regadera, envuelva ambos extremos del brazo de la regadera con cinta de teflón y atornille el extremo largo en el codo de la tubería dentro de la pared. No instale la regadera aún.

2. IInstale el surtidor de la tina (vea las instrucciones para la instalación del surtidor).

3. Retire el tornillo que sostiene la plantilla de yeso y el protector del tubo de cierre y deséchelo. Instale temporalmente el maneral. Abra el agua, desvíela hacia el surtidor de la tina y enjuague la subida a la regadera durante 15 segundos. Instale la regadera y revise para ver si hay pérdidas. Si no las hay, cierre el agua y retire el maneral y el tope de límite.

4. Instale la placa del chapetón con los 2 tornillos provistos. Móntelo con la muesca hacia arriba

5. Instale los topes de límite de temperatura (vea la Sección Límites de Temperatura) y asegúrese de que la muesca plana en el vástago del cartucho apunte hacia ABAJO.

Conexión del maneral:
Para los estilos A & B : Monte el maneral en el vástago y vuelva a colocar el tornillo del maneral bien apretado. Presione la pieza o el botón de inserción en su lugar.

Para eliminar el entrecruce de cañerías en instalaciones de ambos lados de la misma pared o corregir instalaciones empotradas en la que las posiciones Caliente y Frío están invertidas:

Retire el conjunto del cartucho, hágalo girar 180° y vuelva a instalarlo (Vea Rearmado) **Advertencia: Asegúrese de que la muesca en el vástago apunte hacia arriba.**

LÍNEAS TELEFÓNICAS DE SERVICIO: llámenos por cobrar al

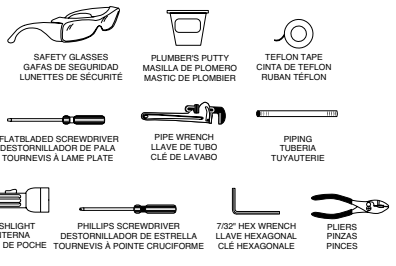


1 800 289-6636

para aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, repuestos y/o garantía de nuestros productos.

05/17/2011 10:53:22
Rockwell.001

HELPFUL TOOLS
HERRAMIENTAS UTILES
OUTILS UTILES

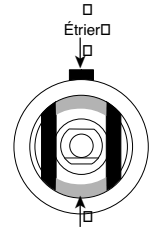


For Safety and Ease of Installation, Moen recommends the use of these helpful tools.

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils mentionnés ci-dessus.

Por seguridad y facilidad de instalación, Moen recomienda el uso de las herramientas útiles arriba mostradas.

Avant d'ouvrir l'alimentation en eau durant l'installation de la plomberie brute ou de la garniture, s'assurer que l'étrier de cartouche est bien fixé. La cartouche et l'étrier ont été correctement installés et testés avant de quitter l'usine. Même s'il est peu probable, il est toutefois possible que, par suite des multiples manipulations de l'étrier, il ne soit plus bien installé. Si l'étrier n'est pas bien installé, la pression d'eau peut expulser la cartouche de la pièce moulée et entraîner des blessures et des dommages causés par l'eau.



S'ASSURER QUE TOUTES LES CONDUITES EN EAU SONT FERMÉES.

Plomberie brute

Installer le moulage et s'assurer que la flèche UP pointe vers le haut ou que le mot TOP est dirigé vers le haut. Si la soupape est utilisée uniquement pour une douche, boucher la sortie inférieure. Si la soupape est utilisée pour une douche et une baignoire, raccorder la sortie supérieure à la douche et la sortie inférieure au bec de la baignoire. Bien fixer tous les tuyaux et le coude de douche et/ou le coude de montage de baignoire. Utiliser du ruban Téflon pour envelopper tous les filetages.

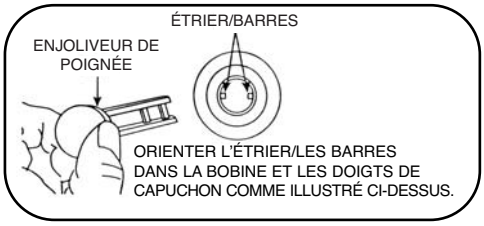
Rinçage

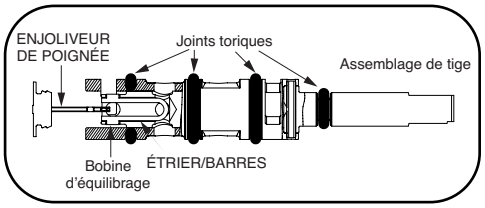
Important : Avant de fermer les ouvertures murales, effectuer un test de pression sur la soupape et suivre les directives de rinçage pour terminer l'installation.

Des débris de tuyauterie, du sable, de la pierraille et d'autres solides, qui se trouvent dans toute plomberie nouvelle et rénovée, peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites ou bloquer la bobine. Pour prévenir de tels dommages, suivre les directives ci-dessous **AVANT D'OUVRIR LE ROBINET.**

S'assurer que les conduites d'alimentation en eau chaude et froide sont fermées. Faire pivoter la tige de cartouche jusqu'à ce que la partie plate de l'encoche pointe vers le haut pour éliminer la pression et s'assurer que les conduites sont bien fermées. Enlever la cartouche (voir la section « Démontage »). Faire pivoter lentement les conduites d'alimentation en eau chaude et froide et rincer le corps de soupape et les tuyaux. Fermer les conduites d'alimentation en eau chaude et froide et replacer la cartouche (voir Remontage). Ouvrir les deux conduites d'alimentation en eau et vérifier la plomberie pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.

Si la bobine d'équilibrage est bloquée, la soupape ne laissera couler qu'un mince filet d'eau ou ne laissera passer que de l'eau chaude ou froide. Si cela se produit, suivre les directives ci-dessous:
S'assurer que les conduites d'alimentation d'eau chaude et froide sont OUVERTES. La soupape ne fonctionnera pas à moins que les deux conduites soient ouvertes. Si la soupape ne fonctionne toujours pas correctement, fermer les deux conduites et enlever la cartouche. La bobine à l'intérieur de la cartouche devrait bouger librement. Sinon, enlever l'assemblage de tige du manchon de cartouche, enlever le capuchon de l'assemblage et enlever la bobine d'équilibrage. Nettoyer soigneusement tout débris sur la bobine d'équilibrage et de l'assemblage de tige et réinstaller. Avertissement : NE PAS ENDOMMAGER LES JOINTS TORIQUES. Si la bobine ne bouge toujours pas librement, remplacer la cartouche au complet.



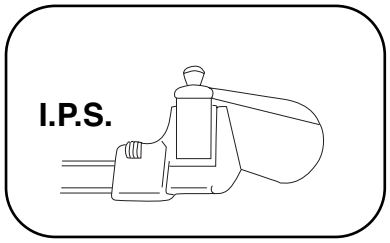


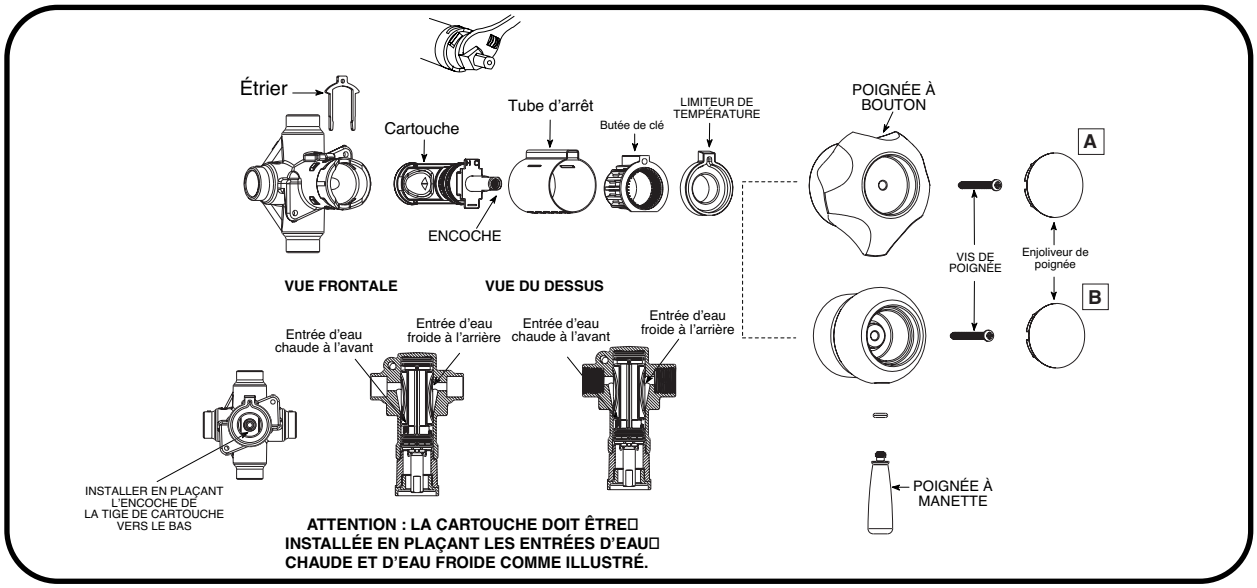
S'assurer que les joints toriques sont libres de tout débris et sont lubrifiés. Réinstaller l'assemblage de tige dans le manchon de cartouche. Réinstaller la cartouche dans la soupape (voir Remontage). Ouvrir les deux conduites d'alimentation en eau. La soupape devrait fonctionner correctement

BEC IPS:

ATTENTION: Le bec est fabriqué en plastique ABS et risque de se fissurer s'il entre en contact avec certains composants de filetage de tuyau. Nous recommandons d'utiliser un ruban Téflon

Visser le bec de baignoire dans le tuyau et serrer à la main. S'il faut effectuer un serrage final à l'aide d'une clé, utiliser une petite clé avec des mâchoires lisses. Sinon, recouvrir les dents de la clé avec un chiffon. Tirer vers l'extérieur pour éviter de rayer le mur. NE PAS INSÉRER D'OUTIL DANS LE BOUT DU BEC POUR VISSER LE BEC.





ATTENTION : LA CARTOUCHE DOIT ÊTRE INSTALLÉE EN PLAÇANT LES ENTRÉES D'EAU CHAUDE ET D'EAU FROIDE COMME ILLUSTRÉ.

05/17/2011 INS322
Rev.Check4.00

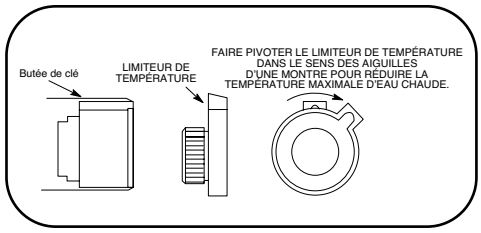
Démontage

Fermer les conduites d'alimentation en eau chaude et froide, puis faire pivoter la poignée complètement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour éliminer la pression. Enlever les pièces de poignée.

1. Enlever la vis de poignée, la poignée et la rondelle.
2. Enlever le limiteur de température, la butée de clé et le tube d'arrêt. Soulever et enlever l'étrier. Faire pivoter l'enveloppe de cartouche entre les positions 11 h et 13 h, saisir la tige de cartouche à l'aide de pinces et tirer sur la cartouche pour l'enlever.

Remontage

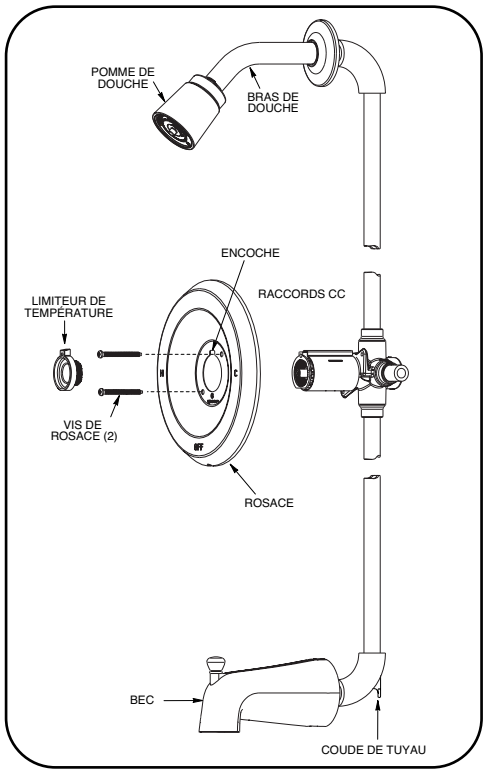
Diriger la cartouche dans la position appropriée, voir l'illustration à la page précédente, puis l'insérer en la poussant dans le corps de la soupape jusqu'à ce que les oreilles de cartouche soient égales et alignées avec le haut et le bas du corps de soupape. Replacer l'étrier en faisant chevaucher les pattes sur les oreilles de cartouche. Faire glisser dans la fente inférieure. Cela empêchera la cartouche de pivoter et l'immobilisera dans le corps de soupape. Réinstaller le tube d'arrêt et les pièces. Le limiteur de température doit être installé en plaçant la partie décalée à la position 12 h pour obtenir une eau chaude maximale. La partie avec encoche sur la tige doit pointer VERS LE BAS lorsqu'on installe la poignée.



Pour régler les limiteurs de température

ATTENTION: Étant donné le changement de température saisonnier de l'alimentation en eau froide, le limiteur de température doit être réglé de temps à autre pour maintenir la température d'eau chaude maximale voulue.

1. Faire pivoter complètement la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour interrompre le débit d'eau et laisser couler l'eau qui se trouve toujours dans les conduites. Vérifier la température.
2. Faire pivoter la poignée complètement dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer l'eau, enlever les pièces de poignée (voir Démontage) et le limiteur de température, faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la température maximale d'eau chaude et dans le sens contraire pour l'augmenter. Réinstaller le limiteur de température et la poignée (SUGGESTION : Ne pas visser la poignée jusqu'à ce que la température maximale voulue soit atteinte).
3. Reprendre les étapes ci-dessus jusqu'à ce que la température maximale soit atteinte.



Garniture

S'ASSURER QUE TOUTES LES CONDUITES D'ALIMENTATION EN EAU SONT FERMÉES AVANT D'INSTALLER LA GARNITURE APRÈS LA PLOMBERIE BRUTE.

1. Faire glisser la bride dans la longue extrémité du bras de douche, envelopper les deux extrémités du bras de douche avec du ruban Téflon et visser la longue extrémité dans le coude de tuyau à l'intérieur du mur. Ne pas installer la pomme de douche tout de suite.

2. Installer le bec de baignoire (voir les directives d'installation du bec).

3. Enlever la vis retenant l'arrêt d'enduit et le protecteur de tube d'arrêt et jeter. Installer la poignée temporairement. Ouvrir l'eau, la faire passer par le bec de baignoire et rincer la colonne montante de douche pendant 15 secondes. Installer la pomme de douche et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. Sinon, fermer l'eau et enlever la poignée et le limiteur de température.

4. Installer la plaque de rosace à l'aide des deux vis fournies. Installer en plaçant l'encoche de rosace vers le haut.

5. Installer les limiteurs de température (voir la section sur le limiteur de température) en s'assurant que la partie plate avec encoche sur la tige de cartouche pointe vers le BAS.

Fixation de poignée:
Pour une poignée de type A et B : Installer la poignée sur la tige et bien visser la vis de poignée. Insérer la pièce rapportée de poignée ou l'enjoliveur de poignée.

Pour corriger les raccords transversaux des installations dos-à-dos ou corriger une plomberie brute inversée (positions de l'eau chaude et de l'eau froide inversées):

Enlever l'assemblage de cartouche, faire pivoter de 180 o et réinstaller. (Voir Remontage) **Attention : S'assurer que l'encoche sur la tige pointe vers le haut.**

SERVICE À LA CLIENTÈLE : Appelez notre Service à la clientèle au



1 800 4650-6130

pour obtenir des renseignements sur nos produits, leur installation, les pièces de rechange et pour toutes questions sur la garantie.

05/17/2011 10:53:22
Rockwood.001

ENGLISH

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

ESPAÑOL

Los productos Moen han sido elaborados bajo los más estrictos standard de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original por todo el tiempo que el consumidor - comprador original esté en posesión de su casa (el "Período de Garantia" del propietario de casa), que esta mezcladora será libre de infiltraciones y goteo durante su uso normal y que todas las piezas y el acabado de esta mezcladora serán libres de defectos de material y mano de obra de fabricación. Todos los otros compradores (incluyendo compras para uso industrial comercial y profesional) se garantizan por un período de 5 años desde la fecha original de compra (el "Período de Garantía" para los que no son propietarios de casa).

En caso que esta mezcladora empiece en algún momento a gotear o infiltrarse durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas que se necesiten para reponer la mezcladora en buena condición de funcionamiento y reemplazará LIBRE DE CARGO, cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, bajo instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no ampara los defectos o daños ocasionados por un uso otro que de piezas genuinas Moen. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre 1995 y será en efectividad desde la fecha de la compra como indique el recibo del comprador.

Esta garantía es amplia puesto que cubre el repuesto de todas piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean ejecutados por un contratista, Cía. de servicio o Ud. mismo se excluyen de esta garantía. Moen no será responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas u costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo como previsto por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y afirmaciones, ya sea expresadas o implícitas, legales u otras, incluyendo sin restricción alguna aquellas de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las sobrecitadas limitaciones posiblemente no le afectan. Esta garantía le otorga derechos legales expecíficos y Ud. posiblemente también tiene otros derechos que cambian de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le avisará cual procedimiento debe seguir en cuanto haga una reclamación bajo garantía. Escriba nada más a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.

FRANÇAIS

Les produits Moen ont été fabriqués selon les normes de qualité et de main-d'œuvre les plus élevées. Moen garantit à la personne ayant acheté le robinet originalement, aussi longtemps qu'elle reste propriétaire de la maison, (période de garantie pour propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et que toutes les pièces et tous les finis de ce robinet ne présenteront aucun défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. L'achat par tout autre consommateur (acheteur à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sera garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie pour non-propriétaires).

Si ce robinet fuit ou dégoutte durant la période de garantie, Moen remplacera GRATUITEMENT les pièces de remplacement requises pour remettre le robinet en parfait état et remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors d'une installation, d'un usage et d'un service normaux, s'avère défectueux. On peut obtenir les pièces de remplacement en composant le 1 800 289-6636, ou en écrivant à l'adresse indiquée sous la preuve d'achat. Le reçu de vente original du consommateur ayant acheté le robinet initialement, doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couvertes par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du consommateur.

Cette garantie est vaste car elle couvre le remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, les dommages causés par une erreur l'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit ou l'utilisation de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur, sont exclus de cette garantie. Moen n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre ni de tous dommages survenus durant l'installation, la réparation ou le remplacement, ni des dommages indirects ou consécutifs, des pertes, des blessures ou des coûts connexes à ce robinet. Sauf lorsque prévu par la loi, cette garantie remplace et exclut toute autre garantie et condition, qu'elles soient exprimées ou sous-entendues, obligatoires ou autres, y compris sans restriction, celle de commercialisation ou d'aptitude d'utilisation.

Certains pays, certains États et certaines provinces, ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions ne s'appliquent donc pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays précis. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen incorporée, d'expliquer le défaut et d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, adresse ainsi que code régional et numéro de téléphone.

MOEN®

Moen, Incorporated 2000

INS322 OCT. 00

Printed in U.S.A

05/17/2011 INS322
Rdcbeckd 00